

香港街

HONG KONG GUIDE 2006

新增
New

渡輪服務資料

Ferry Services Information

新增
New

巴士站位置
Bus Stop Location

法定古蹟及文物徑
Declared Monuments &
Heritage Trails

地政總署測繪處
SURVEY & MAPPING OFFICE
LANDS DEPARTMENT

影像地圖版
PHOTOMAP
EDITION

新途行

HONG KONG GUIDE 2010

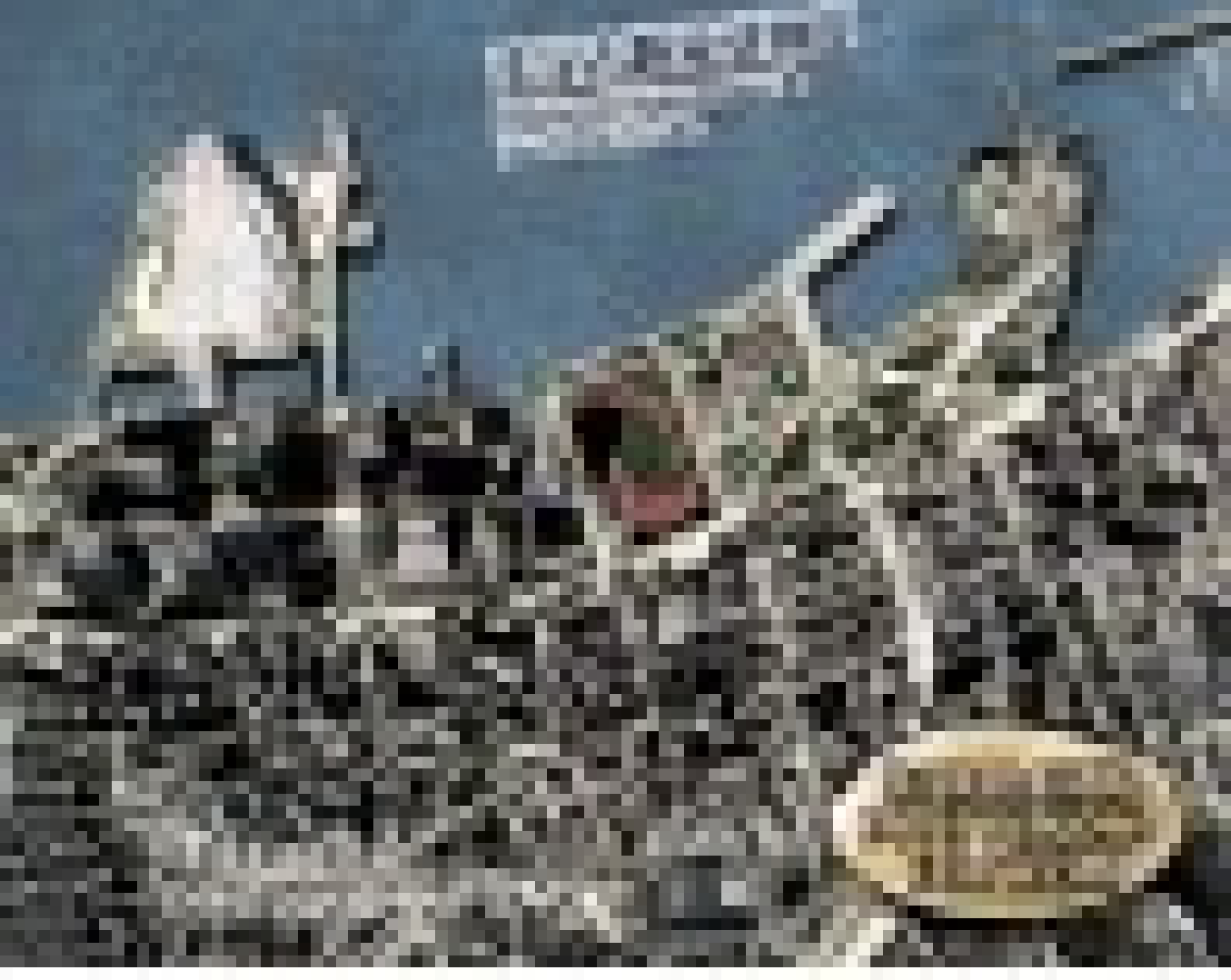


香港旅遊指南



2010

香港旅遊指南



香港特別行政區政府
地政總署測繪處
編製及出版

Prepared and published by
Survey & Mapping Office, Lands Department
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

版權所有 未經許可 不得複製
© 2006 Copyright reserved - reproduction by permission only

ISBN: 962-567-162-5

政府物流服務署印刷
Printed by Government Logistics Department

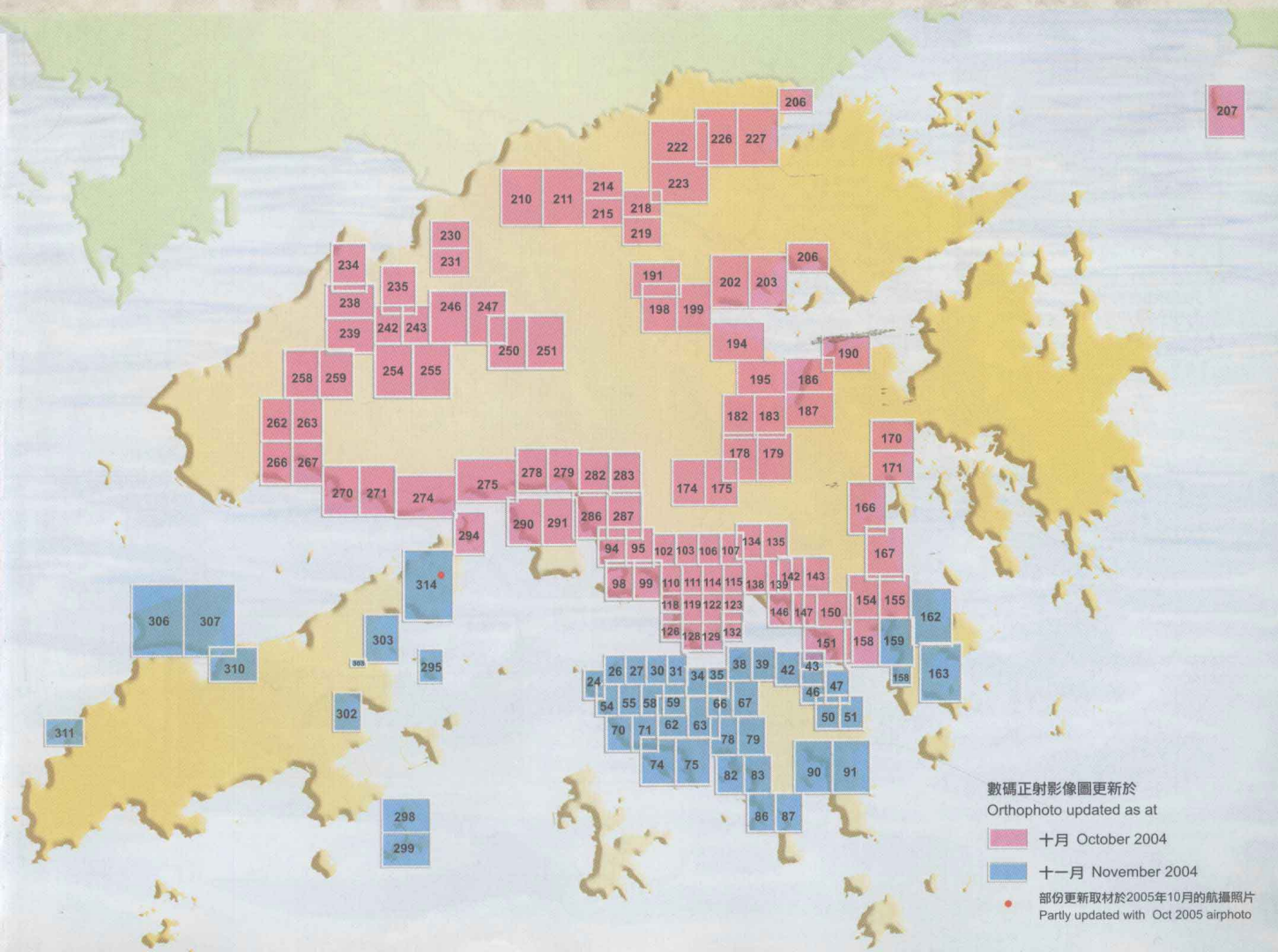
版權所有。未經地政總署許可，不得將本地圖冊內容，作任何格式、方法、局部或全部複製、轉錄或翻印。本地圖冊所顯示之道路、小路及小徑，並不表示任何人士皆有權通行。本地圖冊之交通、文娛、康體、以及其他地圖資訊，如與地面資料不符合，應以有關政府部門或機構之資料為準。本地圖冊之地圖資料以2005年11月為準。

All rights reserved. This guide must not be reproduced in part or in whole or in whatever form without the prior approval or permission from the Lands Department. The representation of a road, track or path on the map does not imply a right of way. Should the transport, leisure, cultural, sport and any other information in the Hong Kong Guide differ from those on ground, the readers should seek confirmation from relevant government departments, authorities, organizations or institutions. The overlaid map data in the Hong Kong Guide 2006 is valid as of Nov 2005.



2-3	香港特別行政區全境
4-22	香港全境圖頁
23	圖例(大比例)
24-93	香港島區圖頁
94-153	九龍區圖頁
154-315	新界區圖頁
316-317	香港美景何處尋
318-319	中西區文物徑(上環線)
320-321	屏山文物徑
322-323	龍躍頭文物徑
324-325	法定古蹟
326	香港文物探知館
327	香港主要幹線
328-329	探索立體影像
330	地下鐵路及九廣鐵路路線圖
331	輕鐵路線圖
332-342	巴士路線及收費表
342-347	專線小巴路線及收費表
348-350	渡輪服務及收費表
351	常用網址及電話號碼
360-367	地方及鄉村
380-391	街道
400-407	主要大廈及屋邨
411-413	香港簡介
415	使用說明
416	讀者意見

Hong Kong Special Administrative Region	2-3
Whole Territory Maps	4-22
Legend (for large scale maps)	23
Hong Kong Island Street Maps	24-93
Kowloon Street Maps	94-153
New Territories Street Maps	154-315
Beautiful Scenery in Hong Kong	316-317
Central & Western Heritage Trail (Sheung Wan Route)	318-319
Ping Shan Heritage Trail	320-321
Lung Yeuk Tau Heritage Trail	322-323
Declared Monuments	324-325
Hong Kong Heritage Discovery Centre	326
Hong Kong Strategic Routes	327
Exploring 3D-image	328-329
MTR & KCR Route Map	330
LRT Route Map	331
Bus Routes & Fares	332-342
Green Minibus Routes & Fares	342-347
Ferry Services & Fares	348-350
Useful Web Sites & Telephone Numbers	351
Places & Villages	352-359
Streets	368-379
Major Buildings & Estates	392-399
Notes on HK	408-410
User's Guide	414
Reader's Suggestions and Comments	416



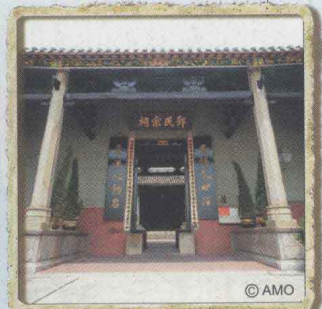
數碼正射影像圖更新於
Orthophoto updated as at

十月 October 2004

十一月 November 2004

部份更新取材於2005年10月的航攝照片
Partly updated with Oct 2005 airphoto

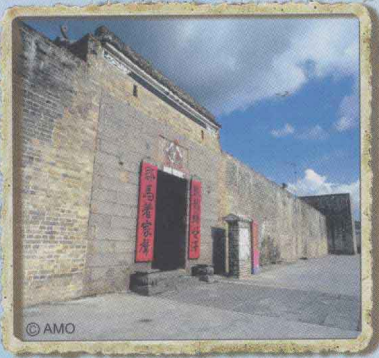
香港特別行政區 HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION



公里 0 2 4 6 8 10 12 14 公里
km



元朗山厦村張氏宗祠 256Bb
Cheung Ancestral Hall, Shan Ha Tsuen, Yuen Long



粉嶺龍躍頭觀龍圍圍牆及更樓 5Tg
Enclosing Walls and Corner Watch Towers of Kun Lung Wai, Lung Yeuk Tau, Fanling

圖例 LEGEND

- 特別行政區界 Boundary of Special Administrative Region
- 鐵路 Railway
- 輕鐵 Light Rail
- 公路幹線 Main Road
- 公路支線 Secondary Road
- 已建區 Built-up Area
- 耕地 Cultivation
- 沼澤/沼林 Swamp/Mangrove
- 高度 (以米為單位) Height (in metres)
- 高度間色 (以米為單位) Elevation Tints (in metres)
- 水深間色以米為單位 Sea depth in metres

圖例

LEGEND

(適用於第四頁至第二十二頁 For page 4 to 22)

鐵路或地鐵



Railway or Mass Transit Railway

輕鐵



Light Rail

快速公路或公路主線



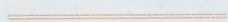
Expressway or Main road

公路支線



Secondary road

泥路



Track

(限制通道 = R = restricted access)

興建中之道路



Road under construction

小徑



Footpath

行山徑



Hiking trail

已建區 / 寮屋



Built-up area / Temporary structures

耕地 / 林地



Cultivation / Woodland

公園或運動場



Park or Sports ground

電纜 (設有塔架)



Power line (with pylons)

三角網測站



Trigonometric station

信號站 / 航標



Signal station / Navigation beacon

郊野/海岸公園界線或
海岸/自然保護區界線



Country / Marine park boundary or
Marine / Nature reserve boundary

特別行政區界



Boundary of Special Administrative Region

米 500 0 Scale 1:55 000 1 500m



福田
FUTIAN



粉嶺龍躍頭觀龍門樓 5Tg
Kun Lung Gate Tower,
Lung Yeuk Tau, Fanling

皇崗口岸
Huanggang Port

沙頭角
Sha Tau Kok

新田
SAN TIN

米埔
MAI PO

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok

沙頭角
Sha Tau Kok



元朗新田麟峯文公祠 4Kh
Man Lun Fung Ancestral Hall,
San Tin, Yuen Long

南沙莆
Nam Sha Po

沙橋村
Sha Kiu Tsuen

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

南沙莆
Nam Sha Po

沙橋村
Sha Kiu Tsuen

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

廈村
HA TSUEN

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

安鼻咀
Tsim Bei Tsui

錦井園
Mong Tseng Wai

流浮山
LAU FAU SHAN

新屋村
San Hing Tsuen

坑口村
Hang Hau Tsuen

鳳隆村
Fung Kong Tsuen

東頭村
Tung Tau

新圍
San Wai

錦隆圍
Sik Kong Wai

廈村市
Ha Tsuen Shi

廈村
HA TSUEN

廈村



八仙嶺/船灣

Pat Sin Leng / Plover Cove







插圖
Inset



元朗屏山愈喬二公祠 9Md / (241Ln)
Yu Kiu Ancestral Hall,
Ping Shan, Yuen Long

興建中之深港西部通道
Hong Kong - Shenzhen Western
Corridor under construction

龍鼓洲
LUNG KWU
CHAU

沙洲及龍鼓洲
海岸公園
SHA CHAU AND LUNG KWU CHAU
MARINE PARK

白洲
PAK CHAU

沙洲
SHA CHAU

屯門
TUEN MUN

青山
CASTLE PEAK

龍珠島
PEARL ISLAND



天水圍
TIN SHUI WAI

元朗
YUEN LONG

大欖郊野公園
TAI LAM COUNTRY PARK

大欖/元朗
Tai Lam / Yuen Long

林村郊野公園
LAM TSUEN COUNTRY PARK

十八鄉
PAT HEUNG

大欖
TAI LAM CHUNG

馬灣
MA WAN

L M N P Q 21 R

S T U V 9





大埔碗窑村古窑遗址 10Jc
Remains of Ancient Kiln,
Wun Yiu Village, Tai Po



大埔上碗窑樊仙宮 10Kc
Fan Sin Temple, Sheung
Wun Yiu, Tai Po

Y 洲
CENTRE ISLAND
(A Chau)

馬鞍山
MA ON SHAN

馬鞍山郊野公園
MA ON SHAN COUNTRY PARK

大埔滬自然護理區
TAI PO KAU
NATURE RESERVE

獅子山郊野公園
LION ROCK
COUNTRY PARK

大老山
TATE'S CAIRN
(Tai To Shan)

黃牛山
WEST BUFFALO HILL

葵涌
KWAI AU SHAN

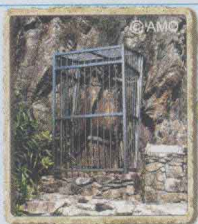
飛鵝山
KOWLOON PEAK

鷓鴣山
RAZOR HILL



a

燈洲
TANG CHAU
(Bush Reef)



西貢灣西洲石刻 12Hm
Rock Carving on Kau Sai Chau,
Sai Kung

b 烏龜沙咀
Wu Kwai Sha Tsui

高爾夫球場
Golf Course

烏溪沙
WU KAI SHA

烏沙村
Wu Kai Sha Village

樟木頭
Cheung Muk Tau

西澳
Sai O

宜坑
Kwai Hang

井頭
Tseng Tau

牛押山
THE HUNCH BACKS
(Ngau Ngak Shan)

馬鞍山
MA' ON SHAN

馬鞍山村
Ma On Shan

廢礦場
Disused Mine

大金鐘
PYRAMID HILL
(Tai Kam Chung)

鹿巢山
LUK CHAU SHAN

石壁仔
Shek Lung Tsai

茅坪
Mau Ping

沙角尾
Sha Kok Mei

龍尾
Lung Mei

禾塘江
Wo Tong Kong

沙下
Sha Ha

北港
Pak Kong

狐狸頭
Wu Lei Tau

三塘田
Sam Fai Tin

大涌口
Tai Chung Hau

北園
Pak Wai

蠔涌
Ho Chung

蠔涌谷
CHUNG VALLEY

葵涌
Man Wo

葵湖
Lam Wu

葵山
KWAI AU SHAN

壁屋
Pik Uk

打鼓嶺
TA KU LING

鷓鴣山
RAZOR HILL
(Che Kwu Shan)

白石窩
Bai Shik Wo

大埔仔
Tai Po Tsai

企嶺下海
THREE FATHOMS COVE
(Kei Ling Ha Hoi)

烏洲
WU CHAU

西貢
SAI KUNG

西貢海
INNER PORT SHELTER
(Sai Kung Hoi)

白沙灣
HEBE HAVEN
(Pak Sha Wan)

沙咀
Sha Tsui

白馬咀
Pak Ma Tsui

牛尾海
PORT SHELTER
(Ngau Mei Hoi)

石芽頭
SHEK NGA
TAU

深涌
Sham Chung

黃地嶼
WONG TEI
TUNG

榕樹澳
Yung Shue O

雞公山
KAI KUNG SHAN

昂窩
Ngong Wo

黃竹灣
Wong Chuk Wan

大埔仔
Tai Po Tsai

早禾坑
Tso Wo Hang

大洲
TAI CHAU

羊洲
YEUNG CHAU

枕頭洲
CHAM TAU
CHAU

大鑊洲
TAI TSAN
CHAU

白沙洲
PAK SHA
CHAU

橋咀
KIU TSUI

橋咀洲
SHARP ISLAND
(Kiu Tsui Chau)

廈門灣
HAP MUN BAY

大岩咀
Tai Ngam Tsui

西貢西郊野公園
SAI KUNG WEST COUNTRY PARK

石屋山
SHEK UK SHAN

大礮
Tai Hem

黃竹壟
Wong Chuk Long

龍上
Cheung Sheong

雷打石
LUI TA SHEK

北潭
Pak Tam

鯽魚湖
Tsak Yue Wu

北潭涌
Pak Tam Chung

黃宜洲
Wong Yi Chau

青洲
CHING CHAU

新竹灣
Tsam Chuk Wan

鹽田仔
YIM TIN TSUI

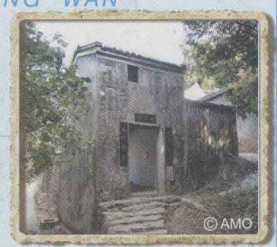
罐杉環
KWUN CHAM WAN

斷頭洲
TUEN TAU CHAU

橋咀郊野公園
KIU TSUI COUNTRY PARK

西貢灣
KAU SAI CHAU

神仙井山
SAN SIN TSUNG SHAN

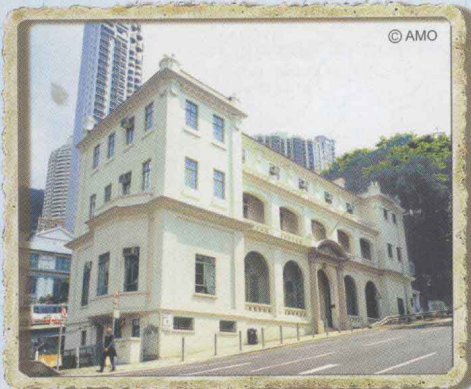


米 500 0 Scale 1:50 000 1 500m

a
b
c
d
e
f
g
h
j
k
m
n
p
q



14Ga / (284Ek)
Sam Tung Uk Village, Tsuen Wan



15Mq / (61Pa)
The Exterior of the Main Building, the Helena May, Garden Road, Central



14Fa / (284Cm)
Old House, Hoi Pa Village, Tsuen Wan